COST ACTION FP1301

"Innovative management and multifunctional utilization of traditional coppice forests - an answer to future ecological, economic and social challenges in the European forestry sector (EuroCoppice)"

Minutes: WG1 Meeting Glossary and Fact Sheet

Riga, December 1ˢᵗ – 3ʳᵈ, 2015

Participants:

Jyrki Hytönen	Dagnija Lazdina
Indrek Jakobson	Kristaps Makovskis
Robin Jarman	Ljupco Nestorovski
Pieter Kofman	Alicia Unrau

WG Leader: Dagnija Lazdina
Rapporteurs: Alicia Unrau, Kristaps Makovskis

** Summary of the Meeting Work Plan **

DAY 1
9:00 – 16:00 and 17:00 – 19:00

The concrete tasks for the meeting were discussed and prioritised. The group was divided amongst the following tasks:

1) **Glossary aim & website**: Review and create a plan to update the Glossary website name, content and layout (online and offline)
   → Indrek Jakobson, Dagnija Lazdina, Alicia Unrau
2) **Glossary terms**: evaluate and amend the current list of terms, prioritise them according to their link to coppice, check descriptions for accuracy, identify synonyms, identify sources for any missing descriptions, identify missing term illustrations
   → Jyrki Hytönen, Kristaps Makovskis, Ljupco Nestorovski
3) **Fact Sheet**: WG1 Fact Sheet on Definitions
   → Robin Jarman, Pieter Kofman

Different (cross-)task points were more in depth, such as the need for glossary categories and how to take country-specific into consideration in the glossary.

DAY 2 (9:00 – 18:00) & DAY 3 (8:00 – 12:00)
On Day 2 and 3 the group separated into their groups and worked on their respective tasks. On Day 3 the groups also came together again to discuss the achieved work and open questions.

1) Glossary aim, technicalities & website

Context (background) of the Glossary: A glossary of coppice-related terms is one instrument envisioned by EuroCoppice COST Action FP1301 to inform individuals about (traditional) coppice practices and terminology.

Rather than create a completely new glossary, an existing glossary is being amended: "Forest Biomass Glossary", which was developed within COST Action FP 0902. This glossary already includes 370 forest energy and biomass related terms, which have already been translated into several languages.

Here is a link to the current glossary (it is subject to change):
www.datales.cz/glossary/glossary.php

The Forest Biomass Glossary has not been updated for some time (since 2013?). It will be updated by EuroCoppice once the coppice-related English terms are chosen and descriptions are identified.

After the update, this tool could be very valuable for many stakeholders. Since the Action is interested in having the glossary maintained in the future (longer than the duration of the Action), it is necessary to view this tool in a larger context, not only the coppice-related section.

New Title: Multilingual Forestry Glossary
Subtitle: Current thematic emphases: coppice, forest energy & forest mechanisation
(with or without "current thematic emphases")

Overall Description and Aim of the Glossary:
The Multilingual Forestry Glossary is a collection of established international (English) forestry terms and their translation into other languages. The aim is to provide a tool for stakeholders (e.g. policy makers, academia, industry & the public) that will contribute towards a common understanding of forestry terminology.

The current topics covered by the Glossary are "coppice, forest energy & forest mechanisation". However, the mid-term aim is that the glossary will take on a broader scope and be continuously maintained in the future.

It is important to emphasise that <u>existing</u> <u>international</u> descriptions are the basis for the description of terms in the glossary. The term descriptions in all other languages are translations of these established terms. This means that national or regional term descriptions may differ (slightly) from the translated international version in the Glossary. These national or regional variations may or may not be noted at the end of the term's description.

A good example of a term with varying national definitions is "forest". The Glossary description of "forest" is "*Forest land including trees, other vegetation and fauna spanning more than 0.5 hectares with trees higher than 5 meters and a canopy cover of more than 10 percent, or trees able to reach these thresholds in situ. It does not include land that is predominantly under agricultural or urban land use*". However, many countries have a national definition that has a different height in meters, or percent of canopy cover. This should become apparent to individuals reading the English description or its translation, as they are used to a somewhat different definition, so that they become aware of potential communication difficulties in international settings.

Online vs. Offline Glossary: The offline version should be made downloadable from the website. If possible both the off- and online versions should have the same technical abilities, such as searching and reporting.

Tabs (online version): The tabs in the online glossary should be modified. They could include:
- Glossary   → with single language or translations)
- Help and hints   → How to use the glossary and tips for searching or reports
- Languages available   → Previously "List of Tables": the table should be modified
- About   → this section needs to be updated: get rid of the images, shorten text, add the two COST Actions more prominently, with website links)
- Contact   → including a contact form and email address for suggestions

Glossary Categories: Currently a term <u>must</u> belong to a category and the categories cannot overlap. This is ok for the category "units", but for other categories it is problematic since there is overlap (e.g. the term "rotation") and the categories don't really add extra value.
For the moment, adding a category "coppice related terms" would more or less solve the problem (not optimal, but ok). However, in the future the categories will continue to be problematic. Some longer-term solutions could be to:
- Keep the categories in the original database, but get rid of them in the user versions
- Find a way to add terms to several categories
- Find a way to remove the categories all together
- Condense the categories to make them broader and mutually exclusive
- Place the category drop-down list at the bottom of the search instead of the top so that it is less prominent

Glossary Search: It would be useful to also be able to search for a term or part of the description (use a field in which one can type) in the online version, such as in the offline version. A further option could be to search terms by letter (A / B / C / …).

Description Source: The source of the English term description should be stated after the description (and, if applicable, state that it was modified).

Reporting (= saving terms as excel or other): The reporting tool needs to be updated to increase user-friendliness and an explanation is needed. Would it be possible to make a report from a selection of terms (as oppose to all terms)?

Adding a Single Language Option: It would be nice to have a list of terms + descriptions in a single language (also for export), for example:
http://www.ncforestry.org/teachers/glossary-of-forestry-terms/

Languages: What other languages should be added?
There is a mistake in the languages list: "Finnish" not "Finish".

Logos: The COST logo & EU Flag should be added permanently, either at the top or on the side. There is no EuroCoppice logo, so we could ask to keep the Forest Energy Portal (FP0902) logo (?) or get rid of it all together.

Website address: should there be a new website address? E.g. the domains www.forestry-glossary.eu / www.forestryglossary.eu / www.forestglossary.eu are all available. Who will pay for it after the end of the Action?

COST Recommendations: check the COST Documentation on Dissemination for recommendations on websites.

Translating terms: There is special software that <u>must</u> be used when translating the terms and definitions!! It saves the translations in Unicode in order not to lose or convert the characters. There is also the idea to have Training School Trainees translate terms as part of their preparation for the Training School.

Linking the EuroCoppice website to the Glossary website: This could be done by a simple link, or by linking terms on the website to the glossary if this is technically possible.

Similar Projects and Initiatives:
There should be some research done on what other glossaries are similar and potential cooperation. For example, IUFRO promises something similar for all forest terms:
Silvavoc from IUFRO:
http://www.iufro.org/science/special/silvavoc/
Search function for their glossary:
http://www.iufro.org/science/special/silvavoc/silvaterm/query-silvaterm-database/
List of projects related to Silvavoc:
http://www.iufro.org/science/special/silvavoc/related/

Future Maintenance of the Website: Where is its "home"? What organisation or COST Action could continue the work after EuroCoppice has ended? What about cooperation with other existing projects? COST Actions are particularly useful in this context as there are so many countries involves and it is involves young researchers, e.g. in Training Schools, who will especially benefit from this tool.
Note: Former responsible persons from LUKE were (likely) Seppo Huurinainen & Robert Prinz.

Next Steps:
- Find out who from Mendelu is currently responsible for the tech implementation
  - Radomir Klavc & Evzen Sramek? http://www.datales.cz/kontakt.html
- Get in touch with them regarding the changes and suggestions above
- Plan a meeting for the beginning of 2016 (before April 30th) to discuss the implementation of the above
- Discuss and plan who will take over the Glossary in the future
- Discuss and plan a marketing concept to ensure the glossary is actually used

2) Glossary Terms

Tasks accomplished:
- New terms were evaluated and added to coppice glossary;
- Tree species selected that are related to coppice forestry and would be added to glossary with picture;
- Added missing term descriptions;
- All glossary words were evaluated and divided in 3 categories depending on liability to coppice;
- Terms for illustration were selected;
- Picture search for term illustration;

Data related to the glossary terms:
- In total there are 118 terms
  - 1st priority - 61 terms;
  - 2nd priority - 34 terms;
  - 3rd priority - 23 terms
- Of the total terms, 10 are synonyms
- Term descriptions:
  - 90 terms have descriptions with references;

- ◦ 28 term descriptions are missing
- 29 terms need illustrations
- Most of the terms have translations in Latvian, Italian, Finish, and Macedonian
- 15 tree species are selected as coppice trees

<u>Next steps:</u>
- (Continuously) check for new missing terms; e.g. from the next point, "factsheet"
- Locate descriptions with sources for missing descriptions
- Have terms and descriptions translated into further languages (Training School Trainees, MC Members …)

3) Fact Sheet

<u>Coppice Fact Sheet 1:</u>
The first WG1 fact sheet will be a collection of definitions and the main types of coppice practiced in Europe. The aims are to:

1) provide a comprehensive overview of the subject for persons unfamiliar with coppice,

2) establish a common understanding on the subject within and outside the Action.

While drafting the Fact sheet, a similar article on the subject was found in the "Encyclopedia of Forest Sciences" (2004), which is based on a publication by the British Forestry Commission. It is an excellent basis for the subject, but should be adapted and updated for current purposes.

Rob will contact the Author to ask if it is possible to base the EuroCoppice version on the original Forest Authority publication. Assuming this is possible, the Fact sheet will have a similar structure as the article and will of course cite it as a reference. More recent information will be included, such as new developments in short rotation coppice. **UPDATE 07.12.15**: The author has given his approval.

The Fact sheet will include new pictures and/or illustrations.

After it is completed, the terms in the Fact sheet will be compared with the list of terms for the Glassary and any relevant terms will be added to the list.

If technically possible, it would be nice to hyperlink terms in the digital version of Fact sheet to the Glossary website.

<u>Next Steps:</u>
- Rob and Pieter will complete the first draft of the Fact sheet this month (Dec 2015)
- The draft will be circulated for comment (1) within WG1, (2) to other WG Leaders, (3) then to further Action Members
- WG1 members will check if all terms in the fact sheet are also in the glossary
- Find out whether is it possible to link the text with the online glossary terms (hyperlink)
- Design the publication form of the fact sheet
- Decide on and organise 2nd and 3rd (?) fact sheets, for example:
    - o country statistics
    - o legal implications

    → Statistical data about coppice stands (in area and percentage) from every EuroCoppice member state should be collected.
    → These should be coordinated with other WGs, especially WG5

4) Other → Training School 2017 in Latvia

Aris Jansons (LSFRI Silava Senior researcher) proposed topics that could be included in EuroCoppice Training School in Latvia (year 2017):
- Dendrochonology in coppice stands;
- Biomass equations for coppice stands;
- Growth curves (2 rotation coppices);
- Carbon sequestration;
- Tree specie selection depending on climate changes;
- High increment, precipitation and temperature monitoring;
- Influence of climate changes (50 year periods).

In addition, further topics were proposed by Dr.silv. sen. researcher Andis Lazdins (expert on forest SEG calculations in Latvia):
- Mechanisation of management of young coppice stands
- SEG calculations